

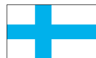
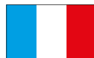


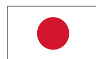
FULL VERSION MANUAL

NINOX II

Art.no 39025

CHOOSE YOUR LANGUAGE:



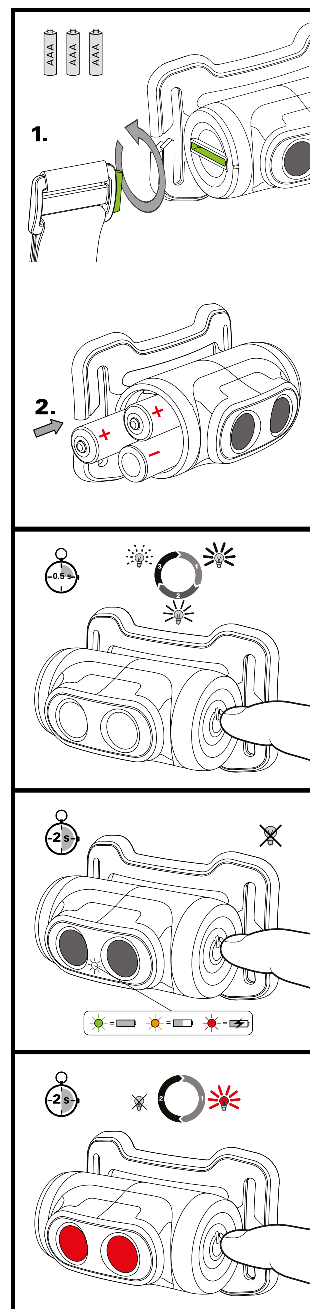
FULL VERSION MANUAL

NINOX II

Art.no 39025







Thank you for choosing Silva Ninox ll headlamp. This extra durable and water proof headlamp is designed for use in rough environme-nts.

The Ninox ll™ headlamp is equipped with Intelligent Light® which is a light distribution technology that combines a wide angle flood light with a long reach spot light. This unique light image gives the user peripheral and long distance vision at the same time.

PRODUCT OVERVIEW

The Ninox ll headlamp consists of the following parts:

- Headlamp unit
- Head band
- 3 x AAA Batteries
- Quick guide

BEFORE USE

Adjust the headband

The elastic headband with anti-slip rubber on the inside is designed to give a comfortable fit at times. Adjust the headband by moving the sliding buckle to fit it onto your head.

INSERT THE BATTERIES

Open the battery lid on the right hand side of the lamp body. Insert three AAA batteries. Either Alkaline (included), NiMH or Lithium batteries can be used. For operation in temperatures below -10ºC, Lithium batteries will give significantly longer burn time. Please note the battery polarity. Do not mix different brands of batteries. Do not mix batteries with different levels of discharge.

If you don't intend to use the headlamp for several months, make sure you remove the batteries from the lamp.

DURING USE

Switch on your headlamp

On the side of the headlamp body there is a push button which controls all light modes.

Each press on the button gives you the following light:

1. Turns the headlamp ON in max mode.
2. Switches to Min mode
3. Switches to Blink mode
4. Starts over from 1

To turn OFF the headlamp; press and hold the button for 1 second.

Red mode is started from OFF mode by pressing and holding the button for 1 second. To turn OFF; press and hold the button for 1 second.

TEMP CONTROL

Note that the headlamp body temperature will increase during use. The headlamp temperature is depending on light mode, ambient air temperature and the airflow (speed). The headlamp is equipped with a temperature control that prevents the headlamp body from overheating by reducing the power to the LEDs.

BATTERY STATUS INDICATION

When the headlamp is turned off a small LED is turned on inside the front of the headlamp to indicate the status of the batteries. This indication will be on for 5 seconds. Please note that this indication is valid for Alkaline batteries only.
Green light – Battery in good condition
Orange – Medium
Red – Battery in poor condition

AFTER USE

MAINTENANCE

To make sure you get maximum performance from your Ninox ll headlamp, clean it regularly with a damp cloth.

Headset cleaning – wash in washing machine at 40°C.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Weight: headlamp (including head bracket): 90 grams
Battery type: AAA Alkaline
Light distance: 50m
Lumen: 140
Burn time: Max/Min/Blink: 30 hours/90 hours/100 hours
Water resistance: IPX7
Operative temperature range: -20 - +60º

PROTECT THE ENVIRONMENT.

Headlamp and batteries should be recycled and must not be thrown in the regular trash. Dispose these items in accordance with appli-cable local regulations.

WARRANTY

Silva warrants that, for a period of two (2) years, your Silva Product will be substantially free of defects in materials and workmanship under normal use. Silva's liability under this warranty is limited to repairing or replacing the product. This limited warranty extends only to the original purchaser.
If the Product proves defective during the Warranty Period please contact the original place of purchase. Make sure to have your proof of purchase on hand when returning the product. Returns cannot be processed without the original proof of purchase. This warranty does not apply if the Product has been altered, not been installed, operated, repaired, or maintained in accordance with instructions supplied by Silva, or has been subjected to abnormal physical or electrical stress, misuse, negligence or accident. Neither does the warranty cover normal wear and tear. Silva is not responsible for any consequences, direct or indirect, or damage resultant from use of this product. In no event will Silva's liability exceed the amount paid by you for the product. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This Warranty is valid and may be processed only in the country of purchase.

For more information please visit **www.silva.se**





Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.



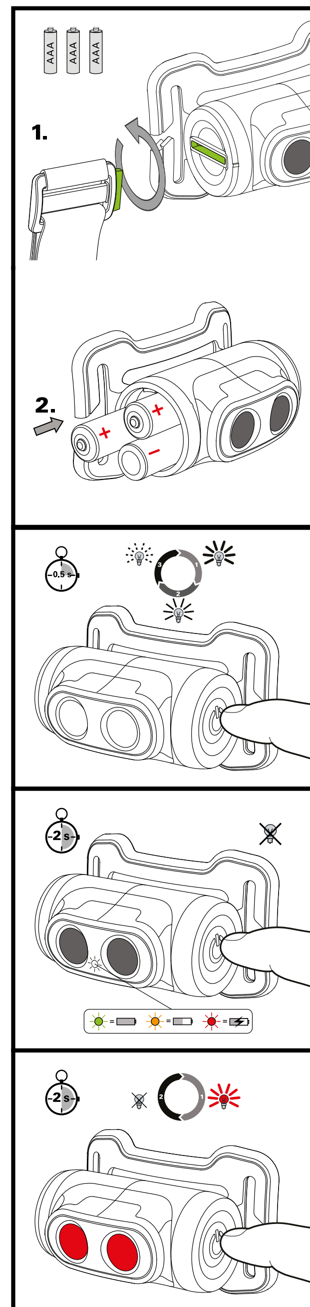
FULLSTÄNDIG MANUAL

NINOX II

Art.no 39025







Tack för att du valt pannlampan Silva Ninox II. Denna extra hållbara och vattentäta pannlampan är avsedd för användning i tuffa miljöer.

Pannlampan Ninox ll™ är utrustad med Intelligent Light® som är en ljusspridningsteknologi som kombinerar vidvinkelflodljus med en strålkastare med lång räckvidd. Denna unika ljusbild ger användaren ett synfält som är både brett och långt på samma gång.

PRODUKTÖVERSIKT
Pannlampan Ninox ll består av följande delar:

- Pannlampsenhet
- Huvudband
- 3 x AAA-batterier
- Snabbguide

FÖRE ANVÄNDNING

JUSTERA PANNBANDET
Det elastiska pannbandet med halkfritt gummi på insidan är utformat för att alltid ge bekväm passform. Justera pannbandet genom att flytta det skjutbara spännet och anpassa det till ditt huvud.

SÄTT I BATTERIERNA
Öppna batterilocket på högra sidan av lamphöljet. Sätt i tre AAA-batterier. Alkaliska (medföljer), NiMH- eller litiumbatterier kan användas. För användning i temperaturer under -10 ºC ger litiumbatterier betydligt längre brinntid. Notera batteripolariteten. Blanda inte olika märken av batterier. Blanda inte batterier med olika laddningsnivåer.

Om du inte tänker använda pannlampan under flera månader, se till att ta ur batterierna från lampan.

UNDER ANVÄNDNING

SLÅ PÅ PANNLAMPAN
På sidan av lamphöljet finns en tryckknapp som styr alla ljuslägen.

Varje tryck på knappen ger följande ljus:

1. Slår på pannlampan i maxläge.
2. Växlar till minläge
3. Växlar till blinkläge
4. Börjar om från 1

Stäng av pannlampan genom att hålla in knappen i 1 sekund.

Rött läge startas från avstängt läge genom att hålla in knappen i 1 sekund. Stäng av genom att hålla in knappen i 1 sekund.

TEMPERATURKONTROLL
Observera att lampans temperatur ökar under användning. Pannlampans temperatur beror på ljusläge, omgivningstemperatur och luftflöde (hastighet). Pannlampan Trail Speed är utrustad med en temperaturkontrollsenhet som hindrar lampkroppen från att bli överhettad genom att minska strömmen till dioderna.

INDIKERING AV BATTERISTATUS
När pannlampan stängs av tänds en liten lysdiod innanför lampans framsida för att visa batteristatusen. Denna indikering visas under 5 sekunder. Observera att denna indikering endast gäller för alkaliska batterier.
Grönt ljus – Batteriet i gott skick
Orange – Mellan
Röd – Batteriet i dåligt skick

EFTER ANVÄNDNING

UNDERHÅLL
För att få ut maximal prestanda från pannlampan Ninox II, rengör den regelbundet med en fuktig trasa.

Rengöring av pannbandet – tvätta i tvättmaskin vid 40 ºC.

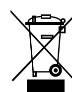
TEKNISKA SPECIFIKATIONER
Vikt: pannlampa (inklusive huvudfäste): 86 gram
Batterityp: AAA Alkaliskt
Ljusets räckvidd: 50 m
Lumen: 140
Brinntid: Max/Min/Blink: 30 timmar/90 timmar/100 timmar
Vattenskydd: IPX7
Användningstemperatur: -20 - +60º

SKYDDA MILJÖN.
Pannlampan och batterierna ska återvinnas och inte kastas bland vanliga sopor. Kassera dessa delar enligt tillämpliga lokala föreskrifter.

GARANTI
Silva garanterar att din Silva-produkt under en period av två (2) år kommer att i allt väsentligt vara fri från material- och tillverkningsdefekter vid normal användning. Silvas ansvar under denna garanti begränsas till att reparera eller ersätta produkten. Denna begränsade garanti gäller endast den ursprungliga köparen.
Om produkten visar sig vara defekt under garantiperioden, kontakta inköpsstället. Se till att ha ett inköpsbevis till hands när du returnerar produkten. Returärenden kan inte behandlas utan originalköpehandling. Denna garanti gäller inte om produkten har förändrats, inte installerats, använts, reparerats eller underhållits enligt Silvas instruktioner, eller har fått utstå onormal fysisk eller elektrisk belastning, felanvändning, försumlighet eller olycka. Garantin gäller inte heller för normalt slitage. Silva tar inget ansvar för eventuella följdskador, direkta eller indirekta, eller skador som uppstår på grund av produktens användning. Under inga omständigheter överstiger Silvas ansvar det belopp du har betalat för produkten. Viss lagstiftning tillåter inte uteslutanden eller begränsningar av orsaks- och konsekvensskador, varför ovanstående begränsningar kanske inte gäller dig. Denna garanti gäller och kan behandlas endast i inköpslandet.

För mer information, besök **www.silva.se**





Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.



VOLLSTÄNDIGE VERSION DES HANDBUCHS

NINOX II

Art.no 39025





Vielen Dank, dass Sie sich für eine Silva Ninox II Stirnlampe entschieden haben. Diese besonders langlebige und wasserfeste Stirnlampe ist für den Einsatz in rauen Umgebungen vorgesehen.

Die Ninox II™ Stirnlampe ist mit Intelligent Light® ausgestattet, einer Lichtverteilungstechnologie, die ein Weitwinkelflutlicht mit einem weit reichenden Spotlicht kombiniert. Dieses einzigartige Lichtbild ermöglicht dem Benutzer sowohl das periphere Sehen als auch das Sehen in die Ferne zur gleichen Zeit.

PRODUKTÜBERSICHT
Die Ninox II Stirnlampe besteht aus den folgenden Teilen:

- Stirnlampeneinheit
- Stirnband
- 3 x AAA-Batterien
- Kurzanleitung

VOR DER BENUTZUNG

ANPASSEN DES STIRNBANDES
Das elastische Stirnband mit rutschfestem Gummi an der Innenseite ist so konstruiert, dass jederzeit eine komfortable Passform gewährt wird. Passen Sie das Stirnband durch Verschieben der Schiebeschnalle so an, dass es auf Ihren Kopf passt.

EINLEGEN DER BATTERIEN
Öffnen Sie den Batteriedeckel an der rechten Seite des Lampengehäuses. Legen Sie drei AAA-Batterien ein. Es können entweder Alkali- (im Lieferumfang enthalten), NiMH- oder Lithiumbatterien verwendet werden. Für den Betrieb bei Temperaturen unter -10°C halten Lithiumbatterien erheblich länger. Bitte achten Sie auf die Batterie-Polarität. Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Hersteller. Verwenden Sie keine Batterien mit unterschiedlichen Ladeständen.

Wenn Sie beabsichtigen, die Stirnlampe einige Monate lang nicht zu verwenden, achten Sie darauf, die Batterien aus der Lampe zu nehmen.

WÄHREND DER BENUTZUNG

EINSCHALTEN DER STIRNLAMPE
An der Seite des Stirnlampengehäuses befindet sich ein Druckschalter, mit dem alle Lichtmodi geschaltet werden können.

Mit jedem Druck auf die Taste können Sie folgende Lichtarten schalten:

1. Schaltet die Stirnlampe im Max-Modus ein.
2. Wechselt zum Min-Modus
3. Wechselt zum Blink-Modus
4. Beginnt wieder bei 1

Zum Ausschalten der Stirnlampe; halten Sie die Taste 1 Sekunde lang gedrückt.

Rot-modus wird aus dem ausgeschalteten Zustand gestartet, indem die Taste 1 Sekunde lang gedrückt gehalten wird. Zum Ausschalten; halten Sie die Taste 1 Sekunde lang gedrückt.

TEMPERATURKONTROLLE
Beachten Sie, dass sich die Temperatur des Leuchtengehäuses während des Betriebs erhöht. Die Temperatur ist abhängig vom Lichtmodus, der Umgebungslufttemperatur und der Luftströmung (Geschwindigkeit). Die Stirnleuchte ist mit einer Temperaturkontrolleinheit ausgestattet, die eine Überhitzung des Gehäuses verhindert, indem sie die LED-Spannung verringert.

LADEZUSTANDSANZEIGE
Nach Ausschalten des Stirnlampe leuchtet eine kleine Leuchtdiode vorne an der Stirnlampe auf, die den Ladezustand der Batterien anzeigt. Diese Anzeige bleibt 5 Sekunden lang eingeschaltet. Bitte beachten Sie, dass diese Anzeige nur für Alkali-Batterien gilt.
Grünes Licht – Guter Ladezustand
Orange – Mittel
Rot – schlechter Ladezustand

NACH DER BENUTZUNG

WARTUNG
Um die größtmögliche Leistung Ihrer Ninox II Stirnlampe zu erzielen, sollten Sie sie regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen.

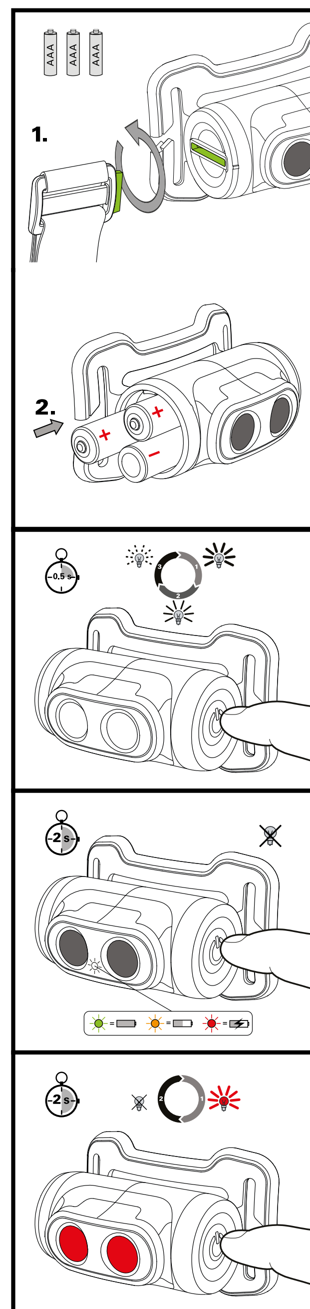
Headset-Reinigung – Maschinenwäsche bei 40°C.

TECHNISCHE DATEN
Gewicht: Stirnlampe (einschließlich Stirnhalterung): 86 Gramm
Batterietyp: AAA-Alkali
Lichtreichweite: 50 m
Lumen: 140
Leuchtdauer: Max/Min/Blink: 30 Stunden/90 Stunden/100 Stunden
Wasserdichtigkeit: IPX7
Betriebstemperaturbereich: -20 - +60°C

SCHÜTZEN SIE DIE UMWELT
Stirnlampe und Batterien sollten der Wiederverwertung zugeführt werden und dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden. Entsorgen Sie diese Gegenstände gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

GARANTIE
Silva garantiert, dass Ihr Silva Produkt bei normaler Verwendung zwei (2) Jahre lang frei von Material- oder Qualitätsmängeln ist. Silvas Haftung beschränkt diese Garantie auf die Reparatur oder den Ersatz des Produkts. Die eingeschränkte Garantie ist auf den ursprünglichen Käufer begrenzt.
Sollte sich das Produkt während der Garantiezeit als fehlerhaft erweisen, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihren Kaufbeleg zur Hand haben, wenn Sie das Produkt zurückgeben. Der Umtausch kann nicht ohne den originalen Kaufbeleg erfolgen. Diese Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verändert wurde oder nicht gemäß den von Silva empfohlenen Anweisungen installiert, betrieben, repariert oder gepflegt wurde oder physikalischen oder elektrischen Belastungen, Missbrauch, Vernachlässigung oder einem Unfall ausgesetzt war. Die Garantie gilt auch nicht für gewöhnliche Abnutzung und Verschleiß. Silva haftet weder für jegliche direkten oder indirekten Folgen noch für Schäden, die durch den Gebrauch dieses Produkts entstehen. In keinem Fall überschreitet Silvas Haftung den von Ihnen für das Produkt gezahlten Preis. Einige Rechtssprechungen erlauben keinen Ausschluss oder keine Begrenzung von Neben- oder Folgeschäden. Daher trifft die obige Beschränkung oder der Ausschluss der Haftung möglicherweise nicht auf Sie zu. Die Gültigkeit der Garantie beschränkt sich auf das Land, in dem das Produkt gekauft wurde, und darf auch nur dort geltend gemacht werden.

Weitere Informationen finden Sie unter **www.silva.se**







Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

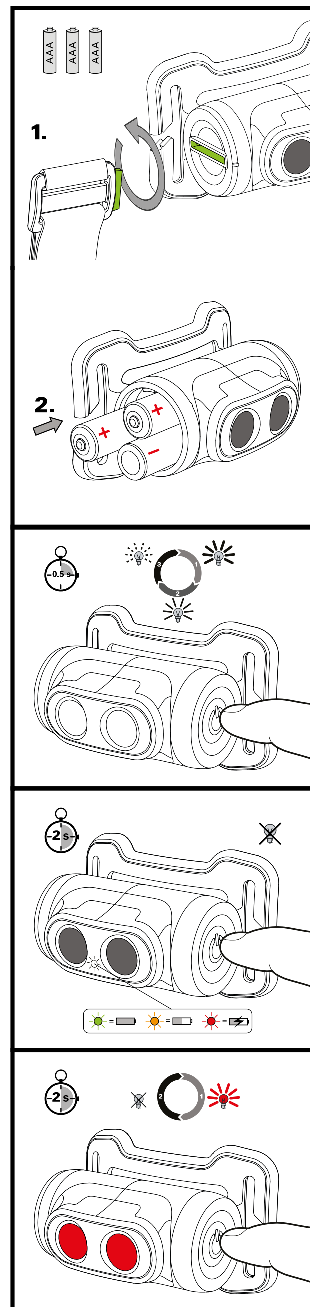


KOKOVERSION OHJEKIRJA
NINOX II

Art.no 39025







Kiitos, että valitsit Silva Ninox ll -otsalampun. Tämä äärimmäisen kestävä ja vedenpitävä otsalamppu on suunniteltu toimimaan vaikeissakin olosuhteissa.

Ninox ll™ - otsalamppu hyödyntää Intelligent Light® -teknologiaa, joka jakaa valon optimaalisesti laajakulmaiseen lähivaloon sekä pitkäkantoiseen kohdevaloon. Tämä ainutlaatuinen valaistus auttaa käyttäjää näkemään samanaikaisesti sekä kauas että lähelle ilman, että hänen tarvitsee liikuttaa päätään.

YHTEENVETO TUOTTEESTA
Ninox ll -otsalamppuun sisältyvät seuraavat osat:

- Valaisinosa
- Otsapanta
- 3 x AAA-paristot
- Pikaohjeet

ENNEN KÄYTTÖÄ

OTSAPANNAN SÄÄTÄMINEN
Elastisessa otsapannassa on liukumaton kumipinnoite, ja se istuu mukavasti päähän. Säädä otsapanta päähäsi sopivaksi kiristämällä tai löysäämällä sitä pannan soljesta.

PARISTOJEN ASENTAMINEN
Avaa lampun rungon oikealla puolella olevan paristokotelon kansi. Aseta kolme AAA-paristoa koteloon. Voit käyttää pakkauksen mukana tulevia alkaliparistoja tai NiMH- tai litiumparistoja. Jos otsalamppua käytetään yli 10 asteen pakkasella, kestävät litiumparistot huomattavasti muita kauemmin. Huomioi paristojen napaisuus asentaessasi paristot paikalleen. Käytä ainoastaan samanlaisia paristoja, älä koskaan useita eri paristomerkkejä samaan aikaan. Vaihda aina kaikki paristot uusiin samalla kertaa, älä sekoita uusia ja vanhoja paristoja.

Jos et käytä otsalamppua useampaan kuukauteen, irrota paristot lampusta säilytyksen ajaksi.

KÄYTÖN AIKANA
Kytkeminen päälle ja pois
Otsalampun rungon sivussa on virtapainike, jolla myös valitaan valaisutila.

Jokainen painikkeen painallus vaihtaa tilaa seuraavasti:

1. painallus: Kytkee otsalampun päälle MAX-tilassa.
2. painallus: Lamppu siirtyy MIN-tilaan.
3. painallus: Lamppu siirtyy Vilkkuvaa-tilaan.
4. painallus: Kierto alkaa alusta (ks. 1. painallus)

Lamppu kytketään pois päältä pitämällä virtapainiketta alas painettuna yhden sekunnin ajan.

Red-tilaan kytketään päälle painamalla virtapainiketta yhden sekunnin ajan lampun ollessa pois päältä. Vilkkuvalo sammutetaan pitämällä virtapainiketta alas painettuna yhden sekunnin ajan.

LAMPOTILAN KONTROLLOINTI
Huomioi, etta lampun rungon lampotila nousee kayton aikana. Lampun lampotila riippuu valaisutilasta, ulkoilman lampotilasta ja ilmavirtauksesta (eli vauhdistasi). Otsalampussa on lampotilaa kontrolloiva toiminto, joka estaa lampun runkoa ylikuumentumasta vahentamalla LED-valojen tehoa tarvittaessa.

PARISTOJEN VARAUSTASON ILMAISIN
Kun otsalamppu kytketään pois päältä, pieni LED-valo lampun rungon etuosassa ilmaisee paristojen varaustason. Merkkivalo palaa aina 5 sekuntia virran katkaisun jälkeen. Huom! Varaustason ilmaisin toimii ainoastaan alkaliparistojen kanssa.
Vihreä valo – paristoissa on vielä hyvin virtaa.
Oranssi valo – paristoissa on vielä jonkin verran virtaa.
Punainen – paristojen virta on loppumassa.

KÄYTÖN JÄLKEEN

HUOLTO-OHJEITA
Jotta Ninox ll -otsalamppusi toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, puhdista se säännöllisesti kostealla liinalla.

Otsapannan voi pestä pesukoneessa 40 asteessa.

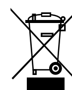
TEKNISET TIEDOT
Paino: otsalamppu (kiinnikkeen kanssa): 86 grammaa
Paristotyyppi: AAA alkaliparisto
Valon kantama: 50m
Lumenit: 140 lumenia
Paloaika: Max/Min/Vilkku: 30 tuntia/90 tuntia/100 tuntia
Vesitiiviys: IPX7
Käyttölämpötila: -20 - +60º

SUOJELE YMPÄRISTÖÄ
Otsalamppua tai sen paristoja ei saa hävittää normaalin talousjätteen seassa, vaan ne tulee kierrättää. Hävitä lamppu ja paristot paikallisten määräysten mukaisesti.

TAKUU
Silva takaa, että hankkimasi Silva-tuote kestää normaalikäytössä kaksi (2) vuotta ilman olennaisia valmistus- tai materiaalivikoja. Silvan vastuu rajoittuu tänä takuuaikana viallisen tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen. Tämä rajoitettu takuu koskee vain tuotteen alkuperäistä ostajaa.
Jos tuotteessa ilmenee vika takuuaikana, ota yhteys alkuperäiseen ostopaikkaan. Varmista, että ostotodistus on mukana tuotetta palautettaessa. Ilman alkuperäistä ostotodistusta ei palautusta voida käsitellä. Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotteeseen on tehty muutoksia, tai jos sitä ei ole asennettu, käytetty, korjattu tai huollettu Silvan toimittamien ohjeiden mukaisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuote on altistunut poikkeavalle fyysiselle tai sähköiselle kuormitukselle, tai jos tuotetta on käytetty väärin tai huolimattomasti, tai se on vahingoittunut. Takuu ei myöskään kata normaalia kulumista. Silva ei ole vastuussa mistään tämän tuotteen käytöstä aiheutuneista suorista tai välillisistä seuraamuksista tai vahingoista. Silvan vastuu ei missään tapauksessa ylitä tuotteesta maksettua ostohintaa. Joidenkin maiden lainsäädäntö ei salli satunnaisten tai välillisten vahinkojen rajoituksia tai poissulkemisia, joten yllä esitetyt rajoitukset tai poissulkemiset eivät välttämättä koske sinua. Tämä takuu on voimassa ja täytäntöönpanokelpoinen ainoastaan siinä maassa, josta tuote on hankittu.

Lisätietoja sivustolla **www.silva.se**





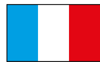
Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

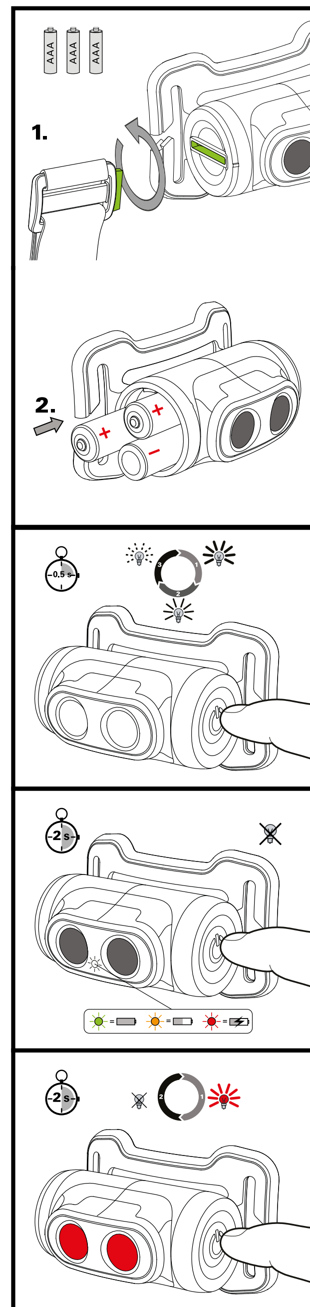


MANUEL EN VERSION COMPLÈTE
NINOX II

Art.no 39025







Nous vous remercions pour votre achat de la lampe frontale Silva Ninox ll. Cette lampe frontale particulièrement durable et résistante à l'eau est conçue pour être utilisée dans des environnements difficiles.

La lampe frontale Ninox ll™ est équipée de l'Intelligent light® dont la technologie de diffusion lumineuse combine un faisceau large et un faisceau de longue portée. Cette combinaison de faisceau unique offre à l'utilisateur une visibilité à la fois périphérique et de longue portée.

VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT
La lampe frontale Ninox ll est constituée des composants suivants :

- Boîtier de la lampe frontale
- Bandeau
- Piles 3 x AAA
- Guide de démarrage rapide

AVANT L'UTILISATION

AJUSTEZ LE BANDEAU
Le bandeau élastique avec caoutchouc antidérapant à l'intérieur est conçu pour offrir un confort lors des utilisations. Réglez le bandeau en déplaçant la boucle coulissante pour qu'elle corresponde à votre tête.

INSÉREZ LES PILES
Ouvrez le couvercle de la batterie sur le côté droit du boîtier de la lampe. Insérez trois piles AAA. Vous pouvez utiliser des piles alcalines (incluses), NiMH ou au Lithium. Pour l'utilisation à des températures en dessous de -10°C, des piles au Lithium augmenteront significativement la durée d'utilisation. Veuillez suivre le sens de polarité de la pile. Ne pas mélanger des piles de marques différentes. Ne pas mélanger des piles avec différents niveaux de décharge.

Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la lampe pendant plusieurs mois, assurez-vous de retirer les piles de la lampe.

PENDANT L'UTILISATION

ALLUMEZ VOTRE LAMPE FRONTALE
Sur le côté de la lampe frontale se trouve un bouton qui permet de commander tous les modes d'éclairage.

Chaque pression sur le bouton vous donne le mode d'éclairage suivant :

1. Allume la lampe frontale en mode Max.
2. Passe en mode Min
3. Passe en mode Flash
4. Recommence à 1

Pour éteindre la lampe, appuyez et maintenez enfoncé le bouton pendant 1 seconde.

À partir du mode d'arrêt, vous pouvez démarrer la mode rouge, en appuyant et en maintenant enfoncé le bouton pendant 1 seconde. Pour éteindre la lampe, appuyez et maintenez enfoncé le bouton pendant 1 seconde.

CONTRÔLE DE TEMPÉRATURE
La température du boîtier de la lampe frontale augmente en cours d'utilisation.
La température de la lampe frontale dépend du mode d'éclairage actif, de la température ambiante et de la ventilation (vitesse de déplacement). La lampe frontale comprend un système de régulation de la température qui empêche la surchauffe du boîtier en réduisant l'alimentation des LED.

AVERTISSEMENT DU NIVEAU DES PILES
Lorsque vous éteignez la lampe, une petite LED s'allume à l'avant de la lampe frontale pour indiquer l'état de charge des piles. Cet indicateur reste allumé pendant 5 secondes. Veuillez noter que ce message est uniquement valide pour les batteries alcalines.
Voyant vert - Charge satisfaisante
Orange - Charge moyenne
Rouge - Pile presque vide

APRÈS L'UTILISATION

ENTRETIEN
Pour assurer un fonctionnement optimal de votre lampe frontale Ninox, nettoyez-la régulièrement avec un chiffon humide.

Nettoyage du bandeau - nettoyer au lave-linge à 40°C.

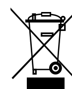
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Poids : lampe frontale (y compris le serre-tête) : 86 grammes
Type de pile : AAA Alcaline
Distance d'éclairage: 50 m
Lumens: 140
Autonomie d'éclairage : Max/min/flash : 30 heures/90 heures/100 heures
Étanchéité à l'eau : IPX7
Plage de température d'utilisation : -20 - +60°C

PROTÉGEZ L'ENVIRONNEMENT.
La lampe frontale et les piles doivent être recyclées et ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Lorsque vous souhaitez les mettre au rebut, veuillez vous conformer à la réglementation en vigueur.

GARANTIE
Silva garantit votre produit Silva contre tout défaut en pièces et main-d'œuvre, pendant deux (2) ans sous réserve d'une utilisation normale. Dans le cadre de cette garantie, la responsabilité de Silva se limite à la réparation ou au remplacement du produit défectueux. Le bénéfice de cette garantie est exclusivement accordé au premier acheteur final.
Contactez le point de vente où le produit a été acheté en cas de dysfonctionnement pendant la période de garantie. Veillez à vous munir de la preuve d'achat pour permettre la prise en charge du produit. Aucun retour ne sera accepté non accompagné de la preuve d'achat originale du produit. Tout défaut d'entretien ou altération du produit, tout entretien, installation, utilisation, réparation non conformes aux instructions délivrées par Silva, toute soumission du produit à des contraintes physiques ou des charges électriques anormales, toute utilisation abusive, négligence et tout dommage accidentel, entraînent l'annulation de la garantie. La garantie ne couvre pas l'usure normale du produit. Silva ne saurait être tenu responsable des conséquences et dommages directs ou indirects résultant de l'utilisation de ce produit. La responsabilité de Silva ne s'étend en aucun cas au-delà du montant payé par le client final pour l'achat du produit. Certaines juridictions interdisent toute limitation ou exclusion des dommages consécutifs ou incidents, les limites concernées indiquées ci-dessus ne s'appliquent pas en pareil cas. La validité et l'application de cette garantie sont géographiquement limitées au pays où le produit a été acheté.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Internet **www.silva.se**





Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

MANUALE
NINOX II

N° articolo 39025





Grazie per aver scelto la lampada frontale Silva Ninox ll. Questa lampada frontale impermeabile e dalla lunga durata è progettata per l'uso in ambienti ostili.

La lampada frontale Ninox ll™ è dotata di Intelligent Light®, una tecnologia per la diffusione della luce che combina un proiettore grandangolo con un riflettore a lungo raggio. Questo particolare cono luminoso permette all'utilizzatore di avere allo stesso tempo una visione periferica e a lunga distanza.

PANORAMICA DEL PRODOTTO
La lampada frontale Ninox ll è composta dalle seguenti parti:

- Unità lampada frontale
- Fascia frontale
- Batterie 3 x AAA
- Guida rapida

PRIMA DELL'USO

REGOLARE LA FASCIA FRONTALE
La fascia frontale elastica con antiscivolo in gomma all'interno, è progettata per essere indossata in modo confortevole. Regolare la fascia frontale spostando la fibbia scorrevole per farla adattare alla testa.

INSERIRE LE BATTERIE
Aprire il coperchio sul lato destro dell'unità lampada. Inserire tre batterie AAA. È possibile utilizzare batterie alcaline (incluse), batterie NiMH o al litio. A temperature inferiori ai -10º C, le batterie al litio avranno una durata considerevolmente più lunga. Verificare la polarità delle batterie. Non mescolare marche diverse di batterie. Non utilizzare batterie con diversi livelli di carica.

Se non si intende usare la lampada frontale per diversi mesi, assicurarsi di rimuovere le batterie dalla lampada.

DURANTE L'USO

Accensione della lampada frontale
Sul lato della lampada frontale c'è un pulsante che comanda le diverse modalità di illuminazione.

Ad ogni pressione del pulsante si passa alla luminosità successiva:

1. Accende la lampada frontale in modalità massima.
2. Passa alla modalità minima
3. Passa alla modalità lampeggiamento
4. Comincia di nuovo da 1

Per spegnere la lampada frontale; tenere premuto il pulsante per 1 secondo.

Illuminazione rosso, si avvia dalla modalità OFF tenendo premuto il pulsante per 1 secondo. Per spegnere; tenere premuto il pulsante per 1 secondo.

CONTROLLO DELLA TEMPERATURA
Notare che la temperatura dell'unità lampada frontale aumenta durante l'uso. La temperatura della lampada frontale dipende dalla modalità di illuminazione, dalla temperatura ambiente dell'aria e dal flusso d'aria (velocità). La lampada frontale è dotata di un controllo di temperatura che evita il surriscaldamento dell'unità lampada frontale diminuendo la potenza dei LED.

INDICAZIONE DEL LIVELLO DELLA BATTERIA
Quando si spegne la lampada frontale, si accende un piccolo LED all'interno della parte anteriore della lampada frontale per indicare lo stato delle batterie. Questa indicazione compare per 5 secondi. Notare che questa indicazione è valida solo per le batterie alcaline.
Luce verde – Carica della batteria buona
Arancione – Media
Rossa – Scarsa carica della batteria

DOPO L'USO

MANUTENZIONE
Per assicurarsi di ottenere le massime prestazioni dalla lampada frontale Ninox ll, pulirla regolarmente con un panno umido.

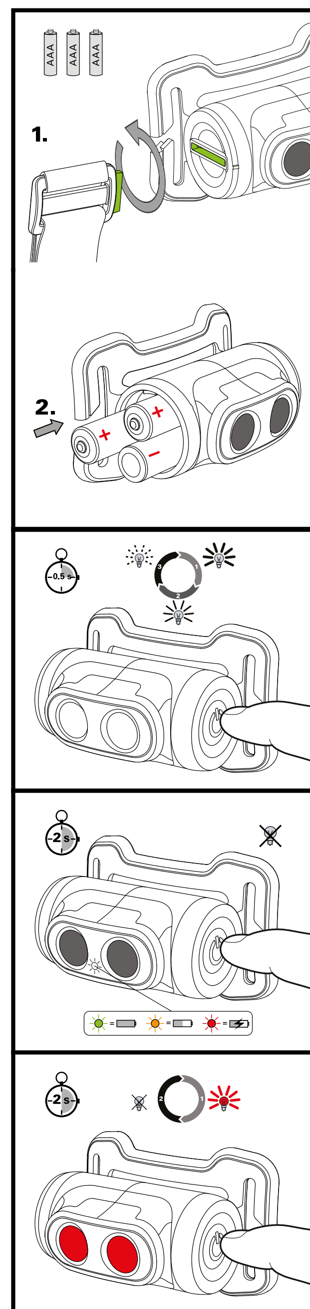
Pulizia della cuffia - lavarla in lavatrice a 40 °C.

SPECIFICHE TECNICHE
Peso: lampada frontale (incluso supporto per la testa): 86 grammi
Tipo batteria: Alcalina AAA
Distanza di illuminazione: 50m
Lumen: 140
Durata: Max/Min/Lampeggiamento: 30 ore/90 ore/100 ore
Resistenza all'acqua: IPX7
Intervallo temperatura di funzionamento: -20 - +60º

TUTELA DELL'AMBIENTE.
La lampada frontale e le batterie devono essere riciclate e non vanno gettate nella spazzatura indifferenziata. Smaltirle nel rispetto delle vigenti leggi locali.

GARANZIA
Silva garantisce che, per un periodo di due (2) anni, il proprio prodotto Silva sarà sostanzialmente privo di difetti dei materiali o della lavorazione in caso di utilizzo normale. Ai sensi della presente garanzia, la responsabilità di Silva è limitata alla riparazione o sostituzione del prodotto. La presente garanzia limitata è estesa esclusivamente all'acquirente originale.
Qualora il prodotto si dimostri difettoso durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi al punto di acquisto originale. Allegare sempre la prova di acquisto alla restituzione del prodotto. Eventuali resi non potranno essere accettati senza la prova di acquisto originale. La presente garanzia verrà invalidata qualora il prodotto sia stato manomesso o non sia stato installato, utilizzato, riparato o sottoposto a manutenzione nel rispetto delle istruzioni fornite da Silva, oppure sia stato soggetto a sollecitazioni fisiche o elettriche eccessive, abuso, negligenza o incidente. Inoltre, la garanzia non copre la normale usura. Silva declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze, dirette o indirette, o danni derivanti dall'uso del prodotto. In nessun caso la responsabilità di Silva potrà superare l'importo corrisposto per il prodotto. Le suddette limitazioni o esclusioni per danni accidentali o consequenziali potrebbero non essere applicabili nel Paese di acquisto, in base alla giurisdizione locale. La presente garanzia è valida e può essere applicata esclusivamente nel Paese di acquisto.

Per maggiori informazioni, visitare il sito **www.silva.se**







Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.



VOLLEDIGE VERSIE VAN HANDLEIDING
NINOX II

Art.no 39025





Bedankt voor uw aankoop van een Silva Ninox II hoofdlamp. Deze extra duurzame en waterbestendige hoofdlamp is ontworpen voor gebruik in ruwe omstandigheden.

De Ninox II™ hoofdlamp is uitgerust met Intelligent Light®. Dit is een technologie voor het verspreiden van licht, waarbij spreidlicht met een grote hoek wordt gecombineerd met bundellicht met een groot bereik. Dit unieke lichtbeeld levert de gebruiker tegelijkertijd een goed zicht van dichtbij en veraf op.

PRODUCTOVERZICHT
De Ninox II hoofdlamp bestaat uit de volgende onderdelen:

- Hoofdlampeenheid
- Hoofdband
- 3 x AAA batterijen
- Quick guide

VOOR GEBRUIK

VERSTEL DE HOOFDBAND
De elastische hoofdband, met antislip rubber aan de binnenkant, is ontworpen voor een comfortabele pasvorm. Verstel de hoofdband door de schuifriem te verplaatsen en aan de vorm van uw hoofd aan te passen.

PLAATS DE BATTERIJEN
Open het batterijdeksel aan de rechterkant van de lampeenheid. Plaats drie AAA batterijen. U kunt Alkaline (inbegrepen), NiMH of Lithium batterijen gebruiken. Voor gebruik bij temperaturen onder de -10°C gaan Lithium batterijen aanzienlijk langer mee. Let op de aanduiding voor de plus- en minpool van de batterij. Combineer geen batterijen van verschillende merken. Combineer geen batterijen met verschillende niveaus van ontlading.

Verwijder de batterijen als de hoofdlamp een aantal maanden niet gebruikt zal worden.

TIJDENS GEBRUIK
Uw hoofdlamp inschakelen
Aan de zijkant van de hoofdlampeenheid zit een drukknop waarmee alle lichtstanden kunnen worden geregeld.

Elke druk op de knop geeft u het volgende licht:

1. Zet de hoofdlamp AAN in de Maxstand.
2. Schakelt over naar Minstand
3. Schakelt over naar knipperlichtfunctie
4. Begint weer bij 1

Om de hoofdlamp UIT te schakelen; hou de knop gedurende 1 seconde ingedrukt.

Rood modus, wordt vanuit de UIT-stand gestart door de knop gedurende 1 seconde ingedrukt te houden. Om UIT te schakelen; hou de knop gedurende 1 seconde ingedrukt.

TEMPERATUURREGELING
Merk op dat de temperatuur van de hoofdlampeenheid stijgt tijdens het gebruik. De hoofdlamptemperatuur is afhankelijk van de lichtmodus, de omgevingstemperatuur en de luchtstroom (snelheid). De hoofdlamp is voorzien van een temperatuurregeling die, door het vermogen van de LED's te verminderen, voorkomt dat de hoofdlampeenheid oververhit raakt.

BATTERIJSTATUS INDICATIE
Bij het uitschakelen van de hoofdlamp wordt een kleine LED aan de voorkant van de hoofdlamp ingeschakeld om de status van de batterijen aan te geven. Deze indicatie zal gedurende 5 seconden branden. Hou er rekening mee dat deze aanduiding alleen geldt voor Alkalinebatterijen.
Groen licht – Batterij is in goede conditie
Oranje – Medium
Rood – Batterij is in slechte conditie

NA GEBRUIK

ONDERHOUD
Om ervoor te zorgen dat uw Ninox II hoofdlamp maximaal presteert, moet u deze regelmatig schoonmaken met een vochtige doek.

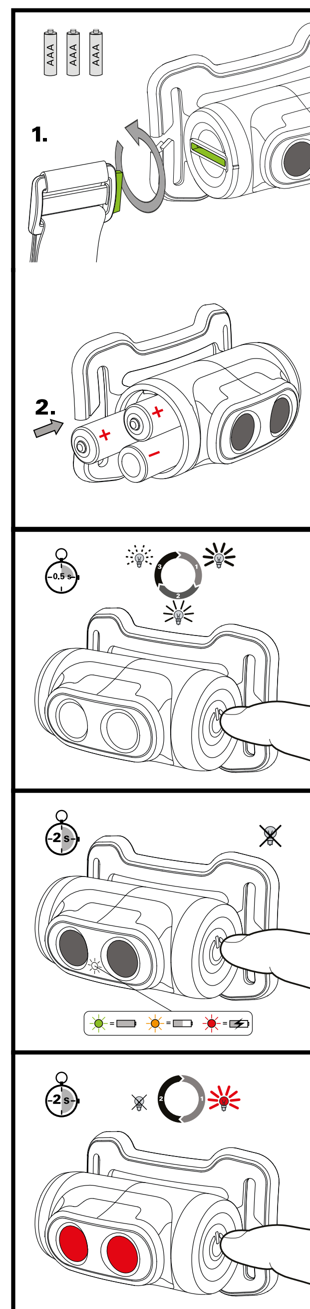
Reinigen hoofdset – was in de wasmachine bij 40°C.

TECHNISCHE SPECIFICATIES
Gewicht: hoofdlamp (inclusief hoofdband): 86 gram
Batterijtype: AAA Alkaline
Lichtafstand: 50 m
Lumen: 140
Brandtijd: Max/Min/Knipperen: 30 uur/90 uur/100 uur
Waterbestendigheid: IPX7
Werktemperatuur: -20 - +60°C

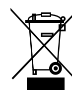
BESCHERM HET MILIEU.
De hoofdlamp en batterijen moeten worden gerecycleerd en mogen niet bij het huishoudelijk vuil worden gedaan. Houdt u zich bij het wegwerpen van deze onderdelen aan de lokale milieuwetgeving.

GARANTIE
Silva garandeert dat uw Silva-product bij normaal gebruik, voor een periode van twee (2) jaar, geheel vrij zal zijn van materiaal- en productiefouten. De aansprakelijkheid van Silva, onder deze garantie, is beperkt tot het repareren of vervangen van het product. Deze beperkte garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper. Neem contact op met het oorspronkelijke verkooppunt, indien het product defect raakt tijdens de garantie periode. Zorg dat u een aankoopbewijs kunt overleggen bij retourzending van het product. Retourzendingen zonder het originele aankoopbewijs worden niet in ontvangst genomen. Deze garantie vervalt, indien het product gewijzigd is of niet werd aangebracht, bediend, hersteld of onderhouden volgens de instructies van Silva, of wanneer het blootgesteld werd aan abnormale mechanische of elektrische beïnvloeding, verkeerd gebruik, onachtzaamheid of ongelukken. Normale slijtage valt evenmin onder de garantie. Silva is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade, hetzij direct of indirect, die voortvloeit uit het gebruik van dit product. In geen geval kan Silva aansprakelijk worden gehouden voor een bedrag groter dan de voor het product betaalde som. In bepaalde rechtsgebieden is uitsluiting of beperking van incidentele schade of gevolgschade niet toegestaan, zodat de bovenstaande beperking of uitsluiting voor u mogelijk niet van toepassing is. Deze garantie geldt alleen in het land van aankoop en een eventuele garantieclaim wordt alleen in dat land afgehandeld.

Bezoek voor meer informatie **www.silva.se**







Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

SILVA

MANUAL
NINOX II

Art.no 39025





Le agradecemos que haya elegido la frontal Silva Ninox II. Esta frontal de larga duración y resistente al agua está diseñada para su uso en entornos inhóspitos.

La frontal Ninox ll™ está equipada con Intelligent Light®, una tecnología de distribución de luz que combina una luz dispersa de gran amplitud con una luz concentrada de largo alcance. Esta iluminación exclusiva ofrece al usuario una visión periférica y de larga distancia al mismo tiempo.

INFORMACIÓN GENERAL DEL PRODUCTO
La frontal Ninox ll lo forman las siguientes piezas:

- Frontal
- Cinta para la cabeza
- Pilas 3 x AAA
- Guía rápida

ANTES DEL USO

AJUSTE LA CINTA
La cinta elástica con goma antideslizante en el interior está diseñada para proporcionar un ajuste cómodo en todo momento. Ajuste la cinta moviendo la hebilla deslizante para que se adapte a su cabeza.

INSERTE LAS PILAS
Abra la tapa de la batería en el lado derecho de la frontal. Inserte tres pilas AAA. Se pueden utilizar baterías alcalinas (incluidas), de NiMH o de litio. Para el funcionamiento en temperaturas por debajo de -10ºC, las pilas de litio proporcionarán una duración mucho mayor. Tenga presente la polaridad de la pila. No mezcle pilas de diferentes marcas. No mezcle pilas con distintos niveles de carga.

Si no va a utilizar la frontal en varios meses, asegúrese de extraer las pilas de la lámpara.

DURANTE EL USO

ENCIENDA SU FARO FRONTAL
En el lateral de la frontal existe un botón que controla todos los modos de luz.

Cada vez que pulsa el botón se obtiene el siguiente tipo de iluminación:

1. Enciende la frontal en modo máximo.
2. Cambia a modo Mínimo
3. Cambia a modo Flash
4. Vuelve a empezar desde 1

Para apagar la frontal; mantenga pulsado el botón durante 1 segundo.

Modo Rojo, comienza desde el modo apagado al mantener pulsado el botón durante 1 segundo. Para apagar; mantenga pulsado el botón durante 1 segundo.

CONTROL DE TEMPERATURA
Tenga en cuenta que la temperatura de la frontal aumenta durante el uso. La temperatura de la frontal depende principalmente del modo de luz, temperatura ambiente del aire y del flujo de aire (velocidad). La frontal está equipada con una unidad de control de temperatura que, mediante la reducción de la potencia de los LED, evita que la frontal se sobrecaliente.

INDICADOR DE ESTADO DE LA BATERÍA
Al apagar la frontal, un pequeño LED se enciende en el interior de la parte delantera de la frontal para indicar el estado de las pilas. Esta indicación permanecerá durante 5 segundos. Tenga presente que esta indicación es válida únicamente para pilas alcalinas.
Luz verde – Batería en buen estado
Naranja – Medio
Luz roja – Batería baja

DESPUÉS DEL USO

MANTENIMIENTO
Para asegurarse de aprovechar al máximo su frontal Ninox ll, límpiela regularmente con un trapo húmedo.

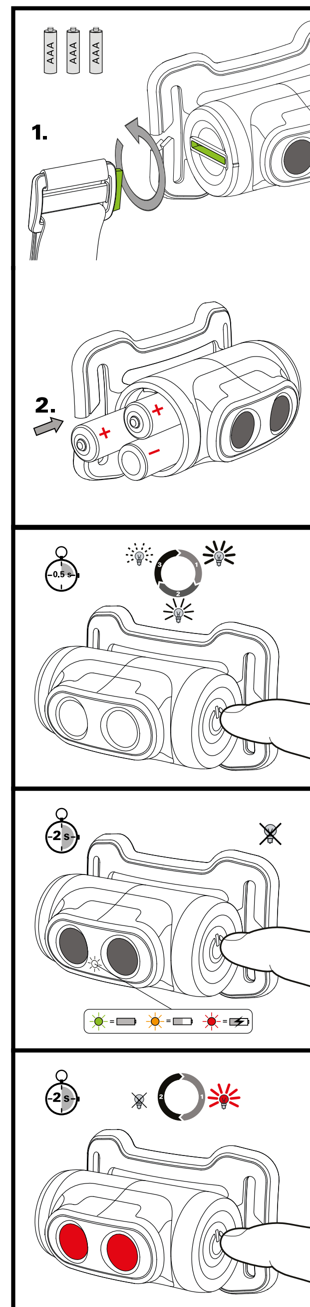
Limpieza de la cinta – lavar en la lavadora a 40ºC.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
Peso: frontal (incluido el soporte para la cabeza): 86 gramos
Tipo de batería: Alcalina AAA
Distancia de la luz: 50m
Lumen: 140
Duración: Máx./Mín./Flash: 30 horas/90 horas/100 horas
Resistencia al agua: IPX7
Rango de temperatura operativa: -20 - +60º

PROTEJA EL MEDIO AMBIENTE.
La frontal y las pilas deben reciclarse y no deben desecharse con la basura normal. Deseche estos componentes según la normativa local aplicable.

GARANTÍA
Silva le garantiza que, durante un periodo de dos (2) años, su producto Silva estará libre sustancialmente de defectos de material y mano de obra en condiciones de uso normales. La responsabilidad de Silva, de conformidad con la presente garantía, se limita a la sustitución o reparación del producto. Esta garantía limitada cubre sólo al comprador original.
Si se demuestra que el producto es defectuoso durante el periodo de garantía, póngase en contacto con el establecimiento de adquisición original. Asegúrese de llevar el comprobante de compra cuando devuelva el producto. Las devoluciones no se pueden procesar sin el comprobante de compra original. Esta garantía no es válida si el producto ha sido modificado, no se ha instalado, utilizado, reparado o conservado según las instrucciones de Silva, o si se ha sometido a esfuerzos físicos o eléctricos anómalos, usos inadecuados, negligencias o accidentes. La garantía tampoco cubre el desgaste normal y desgarros. Silva no es responsable de los daños o consecuencias, directas o indirectas, derivadas del uso del producto. La responsabilidad de Silva no superará en ningún caso el importe pagado por el producto. En algunos territorios no se permite la exclusión o limitación de los daños secundarios o resultantes, por lo que es posible que la limitación o exclusión anterior no le sea aplicable. Esta garantía sólo es válida y puede procesarse sólo en el país de adquisición.

Para obtener más información, visite **www.silva.se**







Visit: **www.silva/enviroment**
for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

MANUAL DA VERSÃO COMPLETA

NINOX II

Art.no 39025





Obrigado por escolher a lanterna frontal Silva Ninox II. Esta lanterna frontal extra resistente e à prova de água foi concebida para ser utilizada em ambientes hostis.

A lanterna frontal Ninox ll™ está equipada com Intelligent Light® que é uma tecnologia de distribuição de luz que combina a iluminação de grande ângulo com a iluminação localizada de longo alcance. Esta imagem luminosa única dá ao utilizador, simultaneamente, visão periférica e de longa distância.

VISÃO GERAL DO PRODUTO

A lanterna frontal Ninox II contém as seguintes peças:

- Unidade da lanterna frontal
- Faixa para a cabeça
- Pilhas 3 x AAA
- Guia rápido

ANTES DE USAR

AJUSTAR A FAIXA PARA A CABEÇA

A faixa elástica para a cabeça, com uma borracha antideslizamento no interior, está concebida para proporcionar um ajuste confortável em qualquer altura. Ajuste a faixa para a cabeça movendo a fivela deslizante de forma a se adequar à sua cabeça.

INSIRA AS PILHAS

Abra a tampa das pilhas no lado direito do corpo da lâmpada. Insira três pilhas AAA. Podem utilizar-se quer pilhas alcalinas (incluídas), de NiMH ou de Lítio. Para um funcionamento a temperaturas abaixo de -10°C, as pilhas de Lítio serão responsáveis por um maior tempo de iluminação. Dê atenção à polaridade da pilha. Não misture diferentes marcas de pilhas. Não misture pilhas com diferentes níveis de descarga.

Se não pretender utilizar a lanterna frontal durante vários meses, certifique-se de que retira as pilhas da lâmpada.

DURANTE A UTILIZAÇÃO

LIGAR A SUA LANTERNA FRONTAL

Na parte lateral do corpo da lanterna frontal existe um botão de pressão que controla todos os modos de iluminação.

Cada pressão do botão dá-lhe a seguinte luz:

1. LIGA a lanterna frontal no modo máximo.
2. Passa para modo Mínimo
3. Passa para modo Flash
4. Recomeça a partir de 1

Para DESLIGAR a lanterna frontal; pressione e mantenha pressionado o botão durante 1 segundo.

Modo vermelho, é iniciada no modo DESLIGADO premindo e segurando o botão durante 1 segundo. Para DESLIGAR; pressione e mantenha pressionado o botão durante 1 segundo.

CONTROLO DE TEMPERATURA

Note que a temperatura do corpo da lanterna frontal irá aumentar durante a sua utilização. A temperatura da lanterna frontal está dependente do modo de iluminação, temperatura ambiente do ar e fluxo de ar (velocidade). A lanterna frontal está equipada com uma função de controlo da temperatura que impede que o corpo da lanterna frontal sobreaqueça, reduzindo para isso a energia fornecida aos LEDs.

INDICAÇÃO DO ESTADO DA BATERIA

Quando a lanterna frontal está desligada, um pequeno LED liga-se dentro da parte da frente do farol para indicar o estado das baterias. Esta indicação apenas estará ligada durante 5 segundos. Por favor, note que esta indicação apenas é válida para pilhas alcalinas.
Luz verde – Bateria em boas condições
Laranja – Médio
Vermelha – Bateria em mau estado

DEPOIS DE USAR

MANUTENÇÃO

Para se assegurar de que obtém o máximo desempenho da sua lanterna frontal Ninox II, limpe-a regularmente com um pano húmido.

Limpeza da estrutura de cabeça – lavar na máquina de lavar a 40°C.
Especificações técnicas
Peso: lanterna frontal (incluindo suporte de cabeça): 86 gramas
Tipo de pilha: Alcalina AAA
Distância de iluminação: 50 m
Lúmen: 140
Tempo de iluminação: Máx./Mín./Flash: 30 Horas/90 Horas/100 Horas
Resistência à água: IPX7
Gama da temperatura de funcionamento: -20 – +60°C

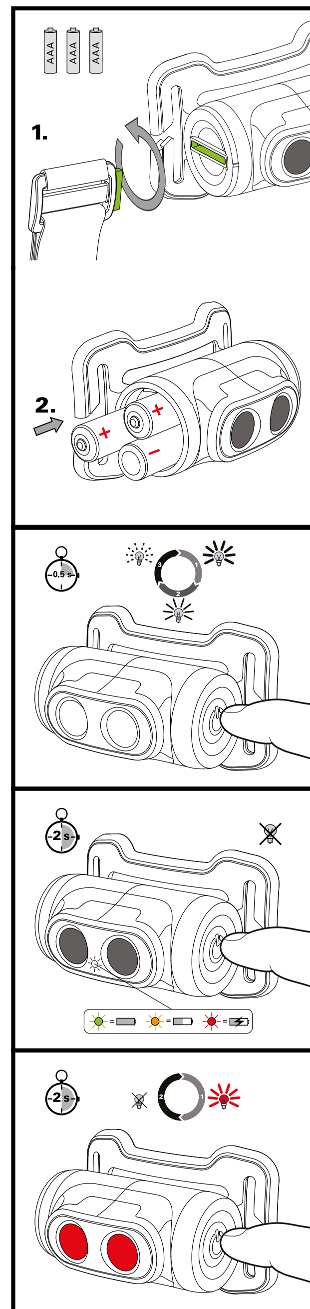
PROTEJA O AMBIENTE.

A lanterna frontal e as pilhas devem ser recicladas e não devem ser depositadas no lixo comum. Deite fora estes itens de acordo com os regulamentos locais aplicáveis.

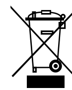
GARANTIA

A Silva garante que, por um período de dois (2) anos, o seu Produto Silva, se usado normalmente, estará substancialmente livre de defeitos materiais e de fabrico. A responsabilidade da Silva sob esta garantia está limitada à reparação ou substituição do produto. Esta garantia limitada estende-se apenas ao comprador original.
Se o Produto se apresentar como defeituoso durante o período de garantia, por favor, contacte o local original de compra. Certifique-se de que possui a prova de compra quando devolver o produto. As devoluções não podem ser processadas sem o original da prova de compra. Esta garantia não se aplica se o Produto tiver sido alterado, instalado, operado, reparado ou mantido em desacordo com as instruções fornecidas pela Silva ou se tiver sido sujeito a stress físico ou eléctrico, má utilização, negligência ou acidente. A garantia também não cobre o uso e desgaste normal. A Silva não é responsável por qualquer consequência, directa ou indirecta, ou danos resultantes da utilização deste produto. Em nenhuma circunstância a responsabilidade da Silva excederá o valor que pagou pelo produto. Algumas jurisdições não permitem a exclusão ou limitação dos danos incidentais ou consequentes, e portanto a limitação ou exclusão acima podem não lhe ser aplicáveis. Esta Garantia é válida e apenas pode ser processada no país de compra.

Para mais informações, por favor, visite **www.silva.se**







Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
NINOX II

Артикул 39025





Благодарим за приобретение налобного фонаря Silva Ninox ll. Этот чрезвычайно прочный и водонепроницаемый налобный фонарь разработан для использования в жестких условиях.

Налобный фонарь Ninox ll™ использует технологию распределения света Intelligent Light® (интеллектуальное освещение), которая комбинирует ближний рассеивающий свет с дальним направленным светом. Такое уникальное освещение дает пользователю периферийный и дальний обзор одновременно.

ОБЩЕЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОБ ИЗДЕЛИИ

В комплект налобного фонаря Ninox ll входят:

- Фонарь
- Головная повязка
- Батареи 3 x AAA
- Краткое руководство пользователя

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

РЕГУЛИРОВКА РАЗМЕРА ГОЛОВНОЙ ПОВЯЗКИ

Эластичная головная повязка с нескользящим резиновым покрытием на внутренней стороне разработана для обеспечения постоянного удобного прилегания. Сдвигая пряжку, отрегулируйте размер повязки до нужного прилегания к голове.

ВСТАВЬТЕ БАТАРЕИ

Откройте крышку отсека батареи с правой стороны корпуса лампы. Вставьте три батареи AAA. Можно использовать щелочные (в комплекте), никель-металлогидридные или литиевые батареи. При использовании при температурах ниже -10°C, литиевые батареи обеспечивают значительно большее время работы. Вставляйте батарею, соблюдая нужную полярность. Не используйте одновременно батареи разных типов. Не используйте одновременно батареи с разными уровнями разрядки.

Если Вы не собираетесь использовать фонарь в течение нескольких месяцев, убедитесь в том, что Вы извлекли батареи из фонаря.

ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Включение налобного фонаря
На боковой стороне корпуса фонаря находится кнопка, управляющая переключением режимов освещения.

Каждое нажатие кнопки переключает фонарь в следующий режим освещения в таком порядке:

1. Включает фонарь в максимальном режиме.
2. Переключает в минимальный режим
3. Переключает в мигающий режим
4. Повторяет цикл с начала

Чтобы выключить фонарь, нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 1 секунды.

Чтобы включить красный в режим, нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 1 секунды. Чтобы выключить, нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 1 секунды.

ТЕМПЕРАТУРНЫЙ КОНТРОЛЬ

Имейте в виду, что во время использования корпус фонаря нагревается. Температура фонаря зависит от выбранного режима освещения, окружающей температуры и скорости воздушного потока. Налобный фонарь имеет функцию температурного контроля, которая защищает корпус фонаря от перегрева, уменьшая мощность светодиодов.

ИНДИКАЦИЯ СОСТОЯНИЯ БАТАРЕИ

После выключения фонаря включается маленький светодиод с внутренней стороны лицевой части фонаря, отображая состояние батарей. Этот индикатор будет гореть в течение 5 секунд. Пожалуйста, имейте в виду, что это предусмотрено только для щелочных батарей.
Горит зеленым – батарея в хорошем состоянии
Горит оранжевым – батарея в удовлетворительном состоянии
Горит красным – батарея в плохом состоянии

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы обеспечить максимальную производительность налобного фонаря Ninox ll, регулярно очищайте его с помощью влажной тряпки.

Чистка головной повязки – машинная стирка при 40°C.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вес: налобный фонарь (включая головное крепление): 86 уточняется
Тип батареи: Щелочная AAA
Дальность освещения: 50 м
Световой поток (лм): 140
Время работы: Макс./мин./мигающий: 30 часов/90 часов/100 часов
Водонепроницаемость: IPX7
Диапазон рабочей температуры: от -20°C до +60°C

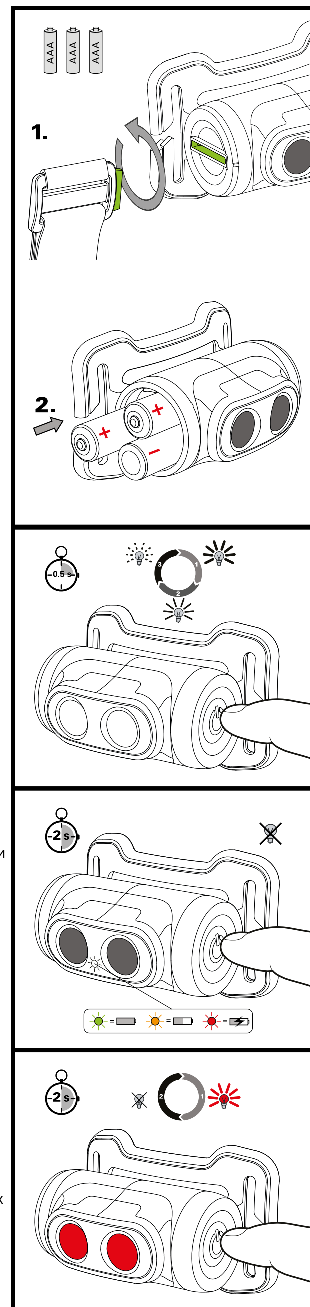
ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

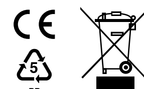
Не выбрасывайте фонарь и батареи вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать в пункты вторичной переработки. Утилизируйте эти предметы в соответствии с местными законодательными нормами.

ГАРАНТИЯ

Компания Silva предоставляет 2-годичную гарантию на отсутствие существенных дефектов в материалах и качестве работы изделий Silva при условии их нормального использования. Ответственность компании Silva согласно этой гарантии ограничена ремонтом или заменой изделия. Данная ограниченная гарантия распространяется только на первого владельца.
Если во время действия гарантийного срока на изделии обнаружены дефекты, следует обратиться к представителю торговой точки первоначального места продажи. Чтобы возвратить изделие, необходимо предъявить документы, подтверждающие покупку. Без первичных документов, подтверждающих покупку, изделие возврату не подлежит. Данная гарантия не распространяется на случаи, когда изделие видоизменялось или не устанавливалось, использовалось, ремонтировалось или обслуживалось с нарушением инструкций, данных компанией Silva, подвергалось чрезмерным физическим или электрическим нагрузкам, неправильно или небрежно использовалось или было повреждено в результате несчастного случая. Также гарантия не распространяется на покрытие износа в результате эксплуатации изделия. Компания Silva не несет ответственности за любые последствия, прямые или косвенные, или повреждения, полученные в результате использования данного изделия. Ни при каких обстоятельствах ответственность компании Silva не может превышать сумму, затраченную на покупку изделия. Некоторые юридические органы не разрешают исключение или ограничение побочных или косвенных убытков, таким образом, вышеупомянутые ограничения или исключения могут на Вас не распространяться. Данная гарантия действительна и может быть использована только в стране, где была совершена покупка.

Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт компании – **www.silva.se**



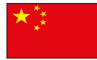


Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

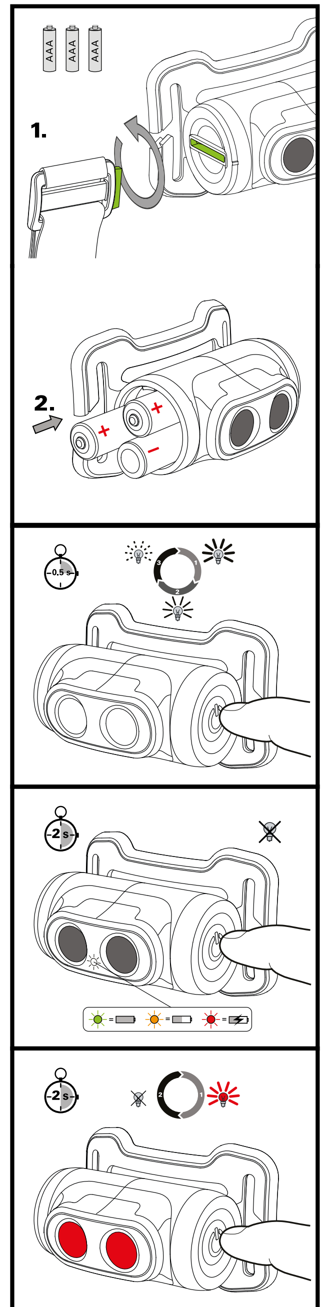


使用手册
NINOX II

部分 39025







感谢您选购 Silva Ninox 11 头灯。该头灯超持久并且防水，专为恶劣环境下使用而设计。

Ninox 11™ 头灯采用配光技术 Intelligent Light® 设计，将广角泛光灯与长距离聚光灯相结合。其独特的光图像可同时为用户呈现周边和远距离视像。
产品概览
Ninox 11 头灯由以下部件组成：

- 头灯组件
- 头带
- 3 x AAA 电池
- 快速指南

使用前
调整头带
弹性头带内部带有防滑橡胶，专为时而舒适佩戴设计。移动滑扣即可根据头部对头带进行相应调整。

装入电池
打开位于灯体右侧的电池盖。装入3 节 AAA 电池。无论是碱性电池（附带），镍氢电池或者锂电池都可以使用。在低于-10°C的温度下操作时，锂电池会提供更为长久的照明时间。请注意电池两极的方向。请勿将不同品牌电池混用。请勿将不同放电水平的电池混用。

如果您几个月内不打算使用头灯，请确保您将电池从灯上卸下。

使用中
开启头灯
头灯灯体侧面的按钮可控制所有照明模式。

每次按下该按钮便会切换至下列照明模式：

1. 在高亮度模式下开启头灯 。
2. 切换至最低亮度模式
3. 切换到闪光功能
4. 从 1 重新开始

如需关闭头灯：请按住该按钮 1 秒钟。

红色的模式，可在关闭模式下按住该按钮 1 秒钟开启。如需关闭：请按住该按钮 1 秒钟。

温度控制

请注意，头灯灯体温度在使用期间会升高。 头灯温度取决于照明模式、环境空气温度及气流（速度）。 头灯配备温度控制装置，可降低 LED 的功率以防头灯灯体过热。

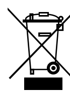
电池状态指示
头灯关闭时，头灯前端内侧的小型 LED 亮起以指示电池状态。该指示将会持续5秒钟。请注意该指示仅在使用碱性电池时可用。
绿灯 – 电池处于良好状态
橙灯 – 中等状态
红灯 – 电池电量低
使用后
维护
为了确保 Ninox 11 头灯发挥最大性能，请定期使用湿布进行清洁。

耳机清洁 – 用洗衣机以40C温度进行清洗。
技术规格
重量：头灯（含头部支架）：86 克
电池型号：AAA 碱性电池
照明距离：50米
流明：140
照明时间：高亮度/低亮度/闪光：30小时/90小时/100小时
防水等级：IPX7
工作温度范围：-20 – +60°
保护环境。
应对头灯和电池进行回收利用，不得将其丢弃在普通垃圾箱中。请根据当地相关适用条例处理此类物品。

保修
Silva 保证其产品在正常使用的情况下没有材料和工艺上的重大缺陷，保修期为两 (2) 年。 Silva 在此项保修下的责任限于修理或更换产品。
此项有限保修仅适用于原始购买者。
如果产品在保修期内出现缺陷，请与原购买处联系。 在返回产品时，请务必提供购买证明。 如果没有原始购买证明，则无法进行退货。 如果产品经过改动、未按照 Silva 提供的说明进行安装、操作、维修或维护，或遭受异常物理或电气应力、使用不当、人为疏忽或发生事故，则此保修不适用。 保修不包括产品正常的磨损。 Silva 对于因使用本产品造成的任何直接或间接性后果或损坏概不承担任何责任。 在任何情况下，Silva 的赔偿责任均不超过您为产品所支付的金额。 某些司法管辖区不允许排除或限制附带或后果性的损失，因此上述限制或排除条文可能不适用于您。
此保修仅在购买国有效，且仅可在购买国进行保修。

如需了解更多信息，请登录www.silva.se





Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

SILVA

取扱説明書
NINOX II

一部 39025





取扱説明書
このたびはSilva Ninox 11 ヘッドランプをお選び頂きありがとうございます。本製品は優れた耐久性と防水性を備えており、厳しい環境下での使用を目的として設計されています。

Ninox 11™ ヘッドランプは、広角フラッドライトと長距離スポットライトを組み合わせた配光技術であるIntelligent Light®を採用しています。この独自の光の配分により、ユーザーは周辺視界と長距離視界を同時に得ることができます。

製品概要
The Ninox 11 ヘッドランプの構成部品は下記のとおりです。

· ヘッドランプユニット
· ヘッドバンド
· 3 x 単4乾電池
· クイックガイド

ご使用の前に
ヘッドバンドの調整
内側に滑り止めゴムが付いた伸縮性ヘッドバンドは常に快適な装着感が得られるよう設計されています。お使いになる方の頭部にフィットするよう、スライド金具を動かしてヘッドバンドを調整してください。

電池を入れます。
ランプ本体の右側にある電池フタを開けます。単4電池3本を差し込みます。付属のアルカリ電池、またはニッケル水素電池が使用可能です。気温-10℃以下でご使用の場合には、リチウム電池を使用すると一層長時間の点灯が可能となります。電池の極性に注意してください。種類の違う電池を混ぜて使わないで下さい。新しい電池と古い電池を混ぜて使用しないでください。

本製品を数カ月間にわたって使用する予定のない場合は、本製品から電池を必ず取り外してください。

使用時
ヘッドランプのスイッチを入れる
ヘッドランプ本体の側面に、全点灯モードをコントロールするためのボタンがあります。

ボタンを1回押すごとに、ライトは次のように切り替わります。

1. ヘッドランプが最大モードで点灯します。
2. 最小モードに切り替わります
3. フラッシュ機能に切り替わります
4. 1に戻ります

ヘッドランプをOFFにするには、ボタンを1秒以上長押しします。

赤色モードは、ボタンを1秒以上長押しすることでOFFモードから起動します。OFFにするには、ボタンを1秒以上長押しします。
モードから起動します。 OFFにするには、ボタンを1秒以上長押しします。

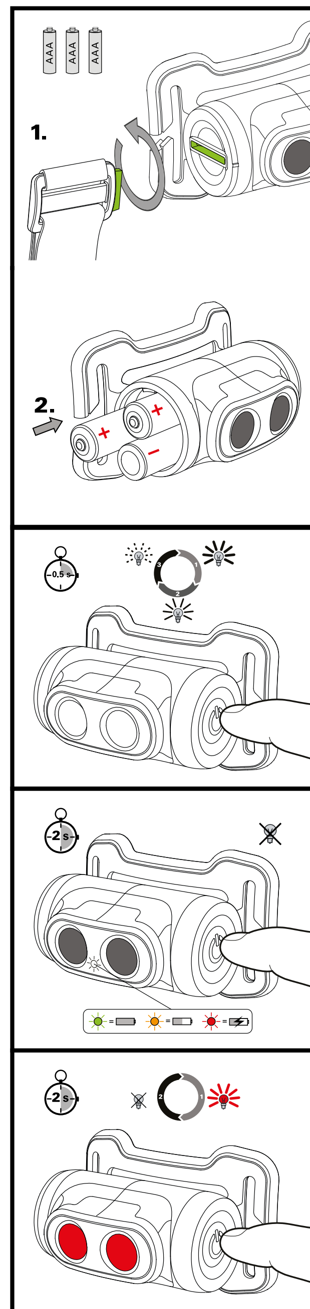
温度調節
使用中は、ヘッドランプ本体の温度が上がります。 ヘッドランプの温度は、ライトモード、周囲温度、空気の流れ（速さ）などに依存します。 1 ヘッドランプには、LEDの消費電力量を下げることによってヘッドランプ本体の過熱を防ぐ温度制御機能が備わっています。

電池状態の表示
ヘッドランプをOFFにすると、ヘッドランプ前面の内部で小さいLEDが点灯し、電池の状態が表示されます。これは5秒間表示されます。この表示はアルカリ電池を使用した場合のみ有効となります。
緑色点灯 - 電池状態は良好
橙色点灯ー残量中程度
赤色点灯 - 電池残量僅か
使用後
お手入れ
Ninox 11ヘッドランプの性能を最大限に引き出せるよう、湿らせた布で製品の汚れを定期的に拭き取ってください。

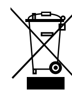
ヘッドセットの洗浄 - 40° Cのお湯を使用して洗濯機で洗浄してください。
製品仕様
ヘッドランプ重量（ヘッドブラケットを含む）：86 g
電池型式：単4アルカリ
照光距離：50m
ルーメン値：140
点灯時間：最大/最小/点滅：30時間/90時間/100時間
防水保護等級：IPX7
使用温度範囲：-20℃～+60℃
環境保護
ヘッドランプと電池はリサイクルできるよう、一般ゴミに混ぜないで分別してください。これらの廃棄については、自治体の関係法令に従ってください。

保証
Silvaは、お客様が製品を購入してから2年間、通常のご使用で製品の材料や機能に実質的な欠陥が生じることはないことを保証します。 この保証に基づくSilvaの責任は、製品の修理または交換に制限されます。 この限定保証は、当初購入者のみを対象とします。
保証期間中に製品の欠陥が判明した場合は、購入元にご連絡ください。 製品を返品する際には、その店で購入したことを証明する書類を必ずご用意ください。 購入元の証明書がなければ、返品に応じることはできません。 製品が改造されていたり、Silvaの取扱説明書に従って取付、操作、修理、保守が行われていない場合、あるいは異常な物理的・電気的ストレス、誤用、過失、または事故による故障に対して、本保証は適用されません。 さらに本保証は、通常の消耗に対しても適用されません。 Silvaは、本製品の使用によって生じた、直接または間接的な結果あるいは損傷に対して一切責任を負いません。 いかなる場合でも、お客様が製品に対して支払った金額を超える負担をSilvaが負うことはありません。 法域によっては、偶発的または間接的な損害を除外あるいは制限する場合がありますので、保証が適用されない
場合もあります。 この保証は、購入した国でのみ有効であり処理されます。

詳細については弊社ウェブサイトwww.silva.seをご覧ください。







Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.